**Godsdienst in de Middeleeuwen**

1. **Beatrijs**

****

**Van dichten comt mi cleine bate.**

**Die liede raden mi dat ict late**

**Ende minen sin niet en vertare.**

**Maer om die doghet van hare**

**Die moeder ende maghet es bleven,**

**Hebbic een scone mieracle op heven,**

**Opdracht 1 :Probeer bovenstaande regels in je schrift te vertalen**

Lees onderstaand verhaal over Beatrijs

Het verhaal: Beatrijs, een jonge vrouw uit een adellijke familie, is kosteres in een klooster. Uit liefde voor een jeugdvriend verlaat ze op een nacht het klooster in stilte. Zeven jaar lang leven Beatrijs en haar lief in rijkdom en ze krijgen twee kinderen. Maar wanneer het geld op is, gaat hij ervandoor. Beatrijs staat er alleen voor.

Gedurende zeven jaar verdient ze de kost als hoer, maar uiteindelijk krijgt ze berouw. Ze besluit terug te keren naar het klooster. Nadat ze haar kinderen heeft achtergelaten bij een weduwe die voor hen zal zorgen, gaat ze heimelijk terug naar het klooster dat ze veertien jaar eerder heeft verlaten. Tot haar verrassing merkt ze dat Maria, tot wie ze steeds was blijven bidden, al die jaren haar plaats heeft ingenomen. Niemand in het klooster heeft Beatrijs' afwezigheid gemerkt.

Vanaf nu is zij opnieuw kosteres. Toch wordt ze nog gekweld door schuldgevoelens. Ze biecht alles op aan een abt die het klooster bezoekt. Hij scheldt haar alle zonden kwijt. Wel vertelt hij het verhaal, als een leerzaam exempel, in een preek, maar zó dat niemand weet dat het over Beatrijs gaat.

**Opdracht 2: wat is de boodschap in dit verhaal? Probeer dit zo concreet mogelijk uit te leggen.**

**Opdracht 3: Een getal speelt een rol in dit verhaal. Welk getal en waarom?**

**Mariken van Nieumeghen**

(ook bekend als Mariken van Nimwegen, is een [mirakelspel](https://nl.wikipedia.org/wiki/Mirakelspel) uit de [Lage Landen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Lage_Landen_(staatkunde)), daterend van het begin van de [16de eeuw](https://nl.wikipedia.org/wiki/16de_eeuw), eigenlijk is de titel: Die waerachtige ende een seer wonderlijcke historie van Mariken van Nieumeghen die meer dan seven jaren metten duvel woende ende verkeerde)

Het verhaal:

Mariken wordt door haar oom, bij wie ze in huis woont, naar Nijmegen gestuurd om op de markt boodschappen te doen. 's Avonds is het te laat om veilig naar huis terug te lopen, maar haar Nijmeegse tante wil haar geen onderdak bieden en jaagt haar weg. Wanhopig gaat Mariken bij een heg zitten. Daar spreekt een vreemdeling haar aan, de duivel vermomd als mens. Hij maakt zich bekend als ‘Moenen met het ene oog’ en belooft haar kennis en rijkdom als ze met hem meegaat. Wel moet ze haar naam veranderen, want hij vindt het niet prettig steeds aan een zekere Maria herinnerd te worden. Mariken wordt nu Emmeken (een naam die kleine M betekent, en dus nog naar haar eigen naam verwijst). Emmeken en Moenen reizen naar Antwerpen, waar ze zeven jaar lang een wild en zondig leven leiden. Dan wil Emmeken haar familie terugzien. Ze gaan naar Nijmegen en zien daar op straat de opvoering van een toneelstuk over Gods genade. Emmeken krijgt berouw. De duivel voert haar hoog de lucht in en laat haar vallen om zo haar nek te breken en haar ziel mee te voeren naar de hel. Maar ze overleeft de val doordat haar oom voor haar gebeden heeft. Met hem reist ze naar de paus om vergeving te vinden voor haar zondige jaren. De paus geeft haar metalen ringen om haar nek en armen. Als de ringen eraf zullen vallen, zal dat het teken zijn dat God haar vergeven heeft. Mariken gaat het klooster in. Na vele jaren van boetedoening verschijnt er een engel die in haar slaap de ringen verwijdert. Als Mariken twee jaar later sterft, worden de ringen boven haar graf geplaatst.

Opdracht 4: wat is hier de boodschap?

Opdracht 5: welke wonderen vinden er plaats?

Opdracht 6: Probeer onderstaande tekst te vertalen.

|  |
| --- |
| *Mariken*  Wie sidi, vrient? |
| *Die duvel*       Een meester vol consten, Nieuwers af falende, wes ic besta. |
| *Mariken*  ’t Comt mi alleleens met wien dat ick ga, Also lief gae ic metten quaetsten als metten besten. |
| *Die duvel*  Wildi u liefde te mi werts vesten,  Ick sal u consten leeren sonder ghelijcke, Die seven vrie consten: rethorijcke, musijcke, Logica, gramatica ende geometrie,  Aristmatica ende alkenie,  Dwelc al consten sijn seer curable.  Noyt vrouwe en leefde op eerde so able  Als ic u maken sal. |
| *Mariken*  So moetti wel zijn een constich man.  Wie sidi dan? |
| *Die duvel*  Wat leyt u daeran? Wie ick ben en soudi met rechte vraghen niet.  Ick en ben die beste van mijnen maghen niet,  Maer u dat ic nemmermeer niet dan jonste en toge. |
| *Mariken*  Hoe heeti, vrient? |
| *Die duvel*  Moenen metter eender ooghe, Die wel bekent es met veel goede ghesellen. |
| *Mariken*  Ghi sijt die Viant vander hellen. |
| *Die duvel*  Wie ick ben, ic ben emmer ghejonstich tot u. |
| *Mariken*  Ick en hebbe oeck van u ancxt, vrese noch gru;  Al quame Luycefer selve uuter helscher ghewelt,  Ick en souder niet af vervaert sijn, so ben ic gestelt;  Ick ben onghequelt van allen anxten. |